



Leitfaden für die Antragstellung zur Errichtung eines Deutschen Zentrums für Herz-Kreislauf-Forschung

Vorgaben zur Antragstellung

Die Antragstellung erfolgt elektronisch über das Internet-Portal *pt-outline*.

Ein vollständiger Antrag besteht aus zwei Teilen:

- a) der **Strukturübersicht**, die über eine Eingabemaske im Internet-Portal vorgelegt wird.
- b) der **Vorhabenbeschreibung** als PDF Dokument, die anschließend auf dem Internet-Portal hochgeladen wird.

Im Internet-Portal sind die Eingabemasken auszufüllen, aus deren Einträgen die Strukturübersicht generiert wird. Zusätzlich ist die vollständige Vorhabenbeschreibung im PDF-Format hochzuladen (**max. Dateigröße 5 MB**). Strukturübersicht und Vorhabenbeschreibung gehen in die Begutachtung ein.

Vorgehen:

1. Der Koordinator stellt die Vorhabenbeschreibung (siehe Seite 2 „Hinweis zur Erstellung der Vorhabenbeschreibung“ Punkte 1-6 einschließlich der Appendices A-C) nach den Vorgaben dieses Leitfadens in **englischer Sprache** als ein PDF-Dokument zusammen. Die Vorhabenbeschreibung darf einen Umfang von 30 Seiten für einen Verbundantrag (mehrere Institutionen an einem Standort) oder 20 Seiten für eine alleinig antragstellende Institution an einem Standort) nicht überschreiten (nicht eingeschlossen im Seitenumfang sind die Appendices A-C).

(Formatierungsvorgaben: DIN A4 Format, 1-zeilig Schrifttyp Arial, Mindestschriftgröße 11 pt, doppelseitig)
2. Zunächst werden die erbetenen Angaben zur Erstellung der Strukturübersicht (im Falle eines regionalen Verbundes: Koordinator und teilnehmende Institutionen, Finanzdaten, Kurzbeschreibungen) in die Eingabemaske im Internet-Portal eingetragen.
3. Nachdem alle Daten in die vorgegebenen Felder eingetragen sind, können diese über die Vorschaufunktion unter dem Menüpunkt "Kontrolle und Abgabe" überprüft werden.

4. Anschließend kann unter dem Menüpunkt "Kontrolle und Abgabe" die komplette Vorhabenbeschreibung (s. Punkt 1) als PDF-Dokument hochgeladen werden. (**HINWEIS:** Es kann nur ein einziges PDF Dokument hochgeladen werden. Mit dem Hochladen weiterer Dokumente werden automatisch alle früheren PDF-Dokumente überschrieben!)
5. Ebenfalls unter dem Menüpunkt "Kontrolle und Abgabe" werden abschließend beide Antragsteile (Strukturübersicht und Vorhabenbeschreibung) verbindlich eingereicht ("Jetzt verbindlich einreichen"). Diese elektronische Version ist die Grundlage der Begutachtung.
6. **Ihren Antrag (Strukturübersicht und Vorhabenbeschreibung) können Sie bis zum 31.08.2010 elektronisch einreichen.** Verspätet eingehende Anträge können unter Umständen nicht mehr berücksichtigt werden. Bei verspäteter Einreichung wird dringend die vorherige Kontaktaufnahme mit dem zuständigen Projektträger empfohlen.
7. Nach dem verbindlichen Einreichen des Antrags sind die im Internet verfügbaren Versionen der Strukturübersicht und der Vorhabenbeschreibung auszudrucken. Die Übersicht darf nicht mehr den Aufdruck "Preview" tragen.
8. **Bitte beachten Sie:** Damit die elektronischen Versionen Bestandskraft erlangen, müssen beide Dokumente nach erfolgter elektronischer Antragstellung zusätzlich in Papierform (10-fache Ausfertigung mit einer ungebundenen Kopiervorlage) sowie als ein zusammenhängendes Dokument im pdf-Format (auf CD-ROM) mit der Unterschrift des Antragkoordinators und allen Mit Antragstellern („Principal investigators“) bis zum 03.09.2010 beim Projektträger eingereicht werden.

Anträge, die den dargelegten Anforderungen nicht genügen, können nicht berücksichtigt werden und werden ohne weitere Prüfung abgelehnt. Eine Vorlage per e-mail oder Fax ist nicht möglich!

HINWEISE ZUR ERSTELLUNG DER VORHABENBESCHREIBUNG:

Die Vorhabenbeschreibung soll wie folgt gegliedert sein:

1 KEY DATA

1.1 Applicant's structure

Bitte geben Sie mit "Regional Network" oder "Single Institution" an, ob sich Ihr Standort als regionaler Verbund aus verschiedenen Institutionen bewirbt oder ob Sie eine Einzelinstitution darstellen.

1.2 Applicant's site

Name Ihres Standortes und ggf. Kurztitel für den Standort

1.3 Coordinator

Koordinator des beantragenden Standortes

1.4 Participating institutions and Principal Investigators

Bitte listen Sie die teilnehmenden Institutionen (Universität, Universitätsklinikum, außeruniversitäre Forschungseinrichtung etc.) sowie die darin beteiligten Abteilungen auf. Ordnen Sie bitte die jeweiligen verantwortlichen Wissenschaftler zu (max. 20 über die beteiligten Institutionen kumuliert).

Bitte geben Sie ebenso an, wenn eine Institution an einem Antrag für ein weiteres Deutsches Zentrum der Gesundheitsforschung beteiligt ist und um welches Zentrum es sich dabei handelt.

1.5 **Nationwide networking**

Bitte stellen Sie in tabellarischer Form dar, mit welchen Wissenschaftsstandorten und Institutionen (max. 15) Sie bereits national vernetzt sind und zu welchen Schwerpunkten im beantragten Themengebiet gemeinsame Vorhaben bearbeitet werden. Gliedern Sie die Tabelle wie folgt: title of project, duration of cooperation, local participating institutions, external participating institutions, type of funding.

2 **SUMMARY**

max. 1600 Zeichen, analog zur elektronischen Antragserfassung

3 **SUITABILITY FOR THE ESTABLISHMENT OF A PARTNERING SITE – OVERVIEW OF EXISTING RESEARCH AREAS, STAFF AND INFRASTRUCTURE**

3.1 Existing research fields and scientists already active in the area

Bitte machen Sie diese Angaben pro beteiligter Institution.

3.2 **Existing collaborative institutions of excellence; synergies and distribution of tasks**

Bitte stellen Sie bis zu max. 15 laufende Fördermaßnahmen wie SFBs, IFBs, Exzellenzcluster und Graduiertenprogramme am Standort mit Bezug zum Antrag in tabellarischer Form dar: title of project, duration of funding, coordinator, participating institutions, annual amount of funding, funding agency, type of funding.

3.3 **Quality assured patient care**

Bitte stellen Sie Ihren Zugang zu Patienten, die Versorgungsaktivitäten und -einrichtungen dar.

3.4 **Existing infrastructure**

Bitte machen Sie diese Angaben für die jeweils beteiligte Institution und beachten hierzu auch Punkt 4 (Strukturqualität) des Bekanntmachungstextes. Bitte benennen Sie auch übergreifende Strukturen Ihres Standortes.

4 **RESEARCH PROGRAM OF THE PLANNED PARTNERING SITE AND ITS IMPACT ON THE GERMAN CENTRE FOR CARDIOVASCULAR RESEARCH**

4.1 **Scientific concept and goals**

Bitte beschreiben Sie das Gesamtkonzept Ihres Standorts zur Zusammenarbeit zwischen Grundlagenforschung, Translationsforschung, klinischer Forschung und Versorgungsfor-

schung sowie den Transfer der Ergebnisse in die klinische Anwendung/ Industriekooperationen.

Folgende Themen können u. a. einbezogen werden:

- Aufklärung der multifaktoriellen bzw. multigenetischen Krankheitsursachen bzw. Risikofaktoren und pathophysiologischen Prozesse inkl. der Generierung von Krankheitsmodellen
- Regenerations-, Reparatur-, Adaptations- und Remodellierungsprozesse
- Molekulare Diagnostik: Bildgebung und Biomarker
- Identifikation und präklinische Validierung therapeutisch einsetzbarer molekularer Zielstrukturen
- Risikoprädiktion, Prävention und individualisierte Therapie
- Transfer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die klinische Praxis

4.2 Structural goals/priorities

Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt 2 des Bekanntmachungstextes.

4.3 Contribution/Impact on the overall goals and structure of the German Centre for Cardiovascular Research

Bitte beschreiben Sie den besonderen Beitrag Ihres Standortes für ein Deutsches Zentrum für Herz-Kreislauf-Forschung und erläutern Sie die Aufgaben/Kompetenzen, die Sie als „Alleinstellungsmerkmal“ für Ihren Beitrag zum Zentrum ansehen.

5 PLANNED GOVERNANCE AND MANAGEMENT STRUCTURE, DISTRIBUTION OF RESOURCES AND QUALITY CONTROL WITHIN THE PARTNERING SITES

5.1 Governance and management structure

Bitte stellen Sie die für Ihren Standort geplanten Entscheidungs- und Steuerungsstrukturen/gremien und deren Zusammenwirken anhand einer Grafik (Organigramm) dar.

6 5-YEAR BUDGET PLAN

Der Budgetplan dient im ersten Verfahrensschritt der groben Einschätzung, welche Ressourcen von Ihrem Standort eingebracht werden und welche Ressourcen für Ihren Standort noch zur Erfüllung der im Deutschen Zentrum für Herz-Kreislauf-Forschung geplanten Aufgaben notwendig erscheinen.

Eine Detailplanung der erforderlichen Ressourcen wird erst im 2. Begutachtungsschritt, also im Rahmen der Vorlage des Gesamtkonzepts der ausgewählten Standorte für das Deutsche Zentrum für Herz-Kreislauf-Forschung erforderlich (siehe hierzu auch Punkt 6 der Bekanntmachung).

6.1 Overview of existing versus requested resources

Bitte stellen Sie in einer tabellarischen Übersicht bestehende Ressourcen der beantragten Ausstattung pro wissenschaftlicher Einrichtung des Standorts gegenüber (siehe auch Punkt 4.2 dieses Leitfadens. Begründen Sie den Bedarf.

Für Ihre Personalberechnungen verwenden Sie zunächst die folgenden Pauschalansätze:

Scientists: 60.000 € p. a.
 PhD Student: 30.000 € p. a.
 Engineer: 50.000 € p. a.
 Technician: 40.000 € p. a.

Mustertabelle:

Table: Existing versus requested resources

Resources exclusively controlled by the partners on site (including requested funding and support provided by the university and participating institutions)

1	2	3	4	5	6
Personnel / consumables/ equipment...	Own Resources (assigned by (institution))Total	Resources required	Amount of funding requested	Justification	Total funding requested for 5 years across all areas
Partner 1, number, page (e.g. Professorship for No. 1, page xxx)					
Scientists, Graduate students, Engineer, Technicians, Others	<i>2 PostDocs 1 Technician</i>	<i>1 Post-Doc</i>	<i>XXY.000,- € for 5 years</i>	<i>Establishment of new Mouse model in xxx</i>	<i>Σ : xx.xxx.xxx €</i>
Consumables					
Equipment	<i>PCR</i>				
Subcontracts					
Travel					
Others (e. g. laboratory space...)	<i>5 rooms S2 in "Verfügungsgebäude".....</i>				
Partner2, number, page (e.g. Professorship for No. 1, page xxx)					

Die kursiven Eintragungen stellen ein fiktives Beispiel dar und sind durch eigene Angaben zu ersetzen.

APPENDICES

Appendix A

Coverpage of all Appendices providing an overview of all publications

Als Deckblatt der Appendix-Sammlung listen Sie bitte alle in den CVs angegebenen Publikationen in alphabetischer Reihenfolge der Principal Investigators auf.

Appendix B

CVs of principal investigators (PIs); max. 20

Forschungsprofile der am Antrag maßgeblich beteiligten Wissenschaftler/innen (je 1 Seite, in alphabetischer Reihenfolge) mit wissenschaftlichem Werdegang und den **5**, auch im Hinblick auf die beantragte Zielrichtung des Standortes, wichtigsten Publikationen.

In allen Fällen sollen nur Publikationen genannt werden, die bereits veröffentlicht sind oder deren Veröffentlichung unmittelbar und nachweisbar bevorsteht.

Appendix C

Unterschriftenliste im Appendix B aufgeführter Wissenschaftler/innen